Dover 4

**A:**

Ver el video de la entrevista kon la Sra. Stella Levi (<https://www.youtube.com/watch?v=fS6L5N5oiwE&list=PLcXFPx-z7B0qAq9fTUz8xsoHx6x2F7diy&index=2&t=0s>

Asta el minuto 17 i responder las demandas sigyentes (Nota: la transkripsion en ladino i la traduksion en inglez en el video tienen munchos yerros.)

I. Minutos 0- 14:

1. Ande nasio Stella?
2. Kuantos anyos tiene?
3. Kualo no le plazia al rabino Israel?
4. Kualo dize Stella sovre lo ke avia “en todas las kalejas”? (En el video eskrive “eskaleras, ma deve ser “las kalejas”, the streets.)
5. De ande tomavan la agua en algunas kazas en Rodes?
6. Kualo avia enfrente de la kaza de Stella?
7. Ken venia a la eskola italyana para ambezarles ebreo i la relijion djudia?
8. Kual paiz dominava la isla de Rodes en el tiempo de la chikez (childhood) de Stella?
9. Kualo fue lo bueno de los primeros anyos de la dominasion italiana en la isla?
10. Komo se ambezo a tanyer el “oud” su ermana grande Selma?

II. Minutos 14-17

1. Komo yama Stella a los alemanes (Germans)?
2. Deke (why) los almanes no menasaron a los djudios asta djunio-djulio de 1944?
3. Ke data fue “la fin” de la komunidad djudia?
4. Kuantos mezes despues entraron los aliados a Gresia?

(El segundo dover esta en la sigyente pajina.)

**B.** Sintir la kantika “La romansa deRika Kuriel, kantada por Karen Gerson de Los Pasharos Sofaradis (Istanbul.) <https://www.youtube.com/watch?v=TiFZP6IGD74>.

|  |  |
| --- | --- |
| La Romansa de Rika Kuriel  <https://www.youtube.com/watch?v=DDF-p7iJEFY>  Palavras (poema): Avner Perez Lyrics (poem): Avner Perez  Muzika: Selim Hubesh Melody: Selim Hubesh | |
| Kamino feyo de la muerte  Por debasho nieve preta  Pedaso de karvon kemado  El sol ariva en el sielo  Ni arvoles ni pasharikos  Ni flores ni yervizikas | Ugly road of death  Black snow underneath  A chunk of burned coal  The sun above in the sky  Neither trees nor little birds  Neither flowers nor grasses |
| Rika Kuriel novia de sangre  Delgadika, delgadika  Su korason gondja korolada  Berbil siego en su garganta  Kanta su korason i alma  Sin boz i sin palavras  Asta la fin esta kantando | Rika Kuriel, bride of blood  So slender, so thin  Her heart a red rose  A blind nightingale at her throat  Sings her song and soul  Without sound and without words  ‘Til the end she is singing |
| Rika Kuriel, flor de sangre  Tu novio ya afogado  A la puerta de Ganeden  Ayi te esta asperando | Rika Kuriel, flower of blood  Your bridegroom already choked [to death]  At the gate of heaven  There he is waiting for you |